

**Amendments to the Claims:**

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

**Listing of Claims:**

Claims 1-11 (canceled).

Claim 12 (currently amended): A method for automated language recognition of words from different languages said method comprising the steps of:

(a) loading a phoneme set associated with a language specified as a mother tongue into a mother tongue language recognizer;

(b) determining ~~the~~ phonetic transcripts ~~of~~ for each of a plurality of words for  $N$  various languages not specified as the mother tongue to obtain  $N$  first phoneme sequences for each word corresponding to  $N$  first pronunciation variants;

(c) calculating a phoneme map by mapping the first phoneme sequences of each of said  $N$  languages to a relevant phoneme set of the mother tongue;

(d) determining  $N$  second phoneme sequences corresponding to  $N$  second pronunciation variants from said phoneme map for each word; and

(e) processing said  $N$  second phoneme sequences with the phoneme set associated with the language specified as ~~a~~ the mother tongue to identify at least one of a matching word or ~~and~~ a similar words.

Claim 13 (previously presented): The method according to Claim 12, further comprising a step of adding the  $N$  second phoneme sequences for each word in a language recognition vocabulary located in the mother tongue language recognizer.

Claim 14 (previously presented): The method according to Claim 12, further comprising the step of processing the  $N$  second phoneme sequences to determine distances to the  $N$  second pronunciation variants.

Claim 15 (previously presented): The method according to Claim 14, further comprising a step of classifying each  $N$  second phoneme sequences to identify respective distances.

Claim 16 (currently amended): The method according to Claim 15, further comprising a step of eliminating any  $N$  second phoneme sequences that do not ~~meet or~~ exceed a predetermined threshold.

Claim 17 (previously presented): The method according to Claim 16, wherein the distances are Leveshtein distances.

Claim 18 (currently amended): The method according to Claim 12, further comprising the step of determining ~~the~~ probabilities that each word for  $N$  various languages not specified as the mother tongue belong to a specified set of languages, said step of determining probabilities occurring before step (a).

Claim 19 (currently amended): The method according to Claim 18, further comprising the step of eliminating languages from said specified set that do not ~~meet or~~ exceed a predetermined threshold.

Claim 20 (previously presented): The method according to Claim 12, wherein the step of determining the phonetic transcripts of each word for  $N$  various languages not specified as the mother tongue is performed by at least one neural network.

Claim 21 (currently amended): The method according to Claim 12, wherein processing said  $N$  second phoneme sequences with the phoneme set associated with the language specified as a mother tongue is performed via-using a Hidden Markov Model.

Claim 22 (currently amended): An automatic language recognizing apparatus, ~~receiving words from various languages, comprising:~~

a mother tongue language recognizer, said recognizer storing a phoneme set of a predetermined mother tongue;

a first processing module for determining ~~the~~ phonetic transcripts for each word of a plurality of words from  $N$  various languages in order to obtain  $N$  first phoneme sequences for each word corresponding to  $N$  first pronunciation variants;

a second processing module for implementing a mapping of ~~the~~ phonemes of each of  $N$  various languages to a particular phoneme set of the mother tongue;

a third processing module for applying the mapping, implemented by means of the second processing module, to the  $N$  first phoneme sequences for each word determined by means of the first processing module, with  $N$  second phoneme sequences corresponding to  $N$  second pronunciation variants being obtained ~~per-for~~ each word, that can be the  $N$  second phoneme sequences being recognized by means of the mother tongue language recognizer; and

a fourth processing module for creating a language recognizable vocabulary with the  $N$  second phoneme sequences ~~per-for~~ each word, obtained by the third processing module, for the mother tongue language recognizer.

Claim 23 (previously presented): The automatic language recognizing apparatus according to claim 22, further comprising a fifth processing module for processing the  $N$  second phoneme sequences corresponding to the  $N$  second pronunciation variants of each word to obtain distances for each  $N$  second phoneme sequence.

Claim 24 (previously presented): The automatic language recognizing apparatus according to claim 23, wherein said distances are Levenshtein distances.

Claim 25 (currently amended): The automatic language recognizing apparatus according to claim 24, wherein the  $N$  second phoneme sequence distances ~~not meeting or~~ exceeding a predetermined threshold are eliminated from further processing.

Claim 26 (currently amended): The automatic language recognizing apparatus according to claim 22, further comprising a language identifier, coupled to the first processing module, wherein the language identifier determines a probability of each word belonging to each of the  $N$  different various languages.

Claim 27 (currently amended): The automatic language recognizing apparatus according to claim 26, further comprising a language reducer that reduces the number of languages from the first processing module to be processed if said probability does not ~~meet or exceed~~ a predetermined thresholds.

Claim 28 (previously presented): The automatic language recognizing apparatus according to claim 22, wherein the first processing module comprises at least one neural network for determining the phonetic transcripts.

Claim 29 (currently amended): The automatic language recognizing apparatus according to claim 22, wherein the mother tongue language recognizer comprises a Hidden Markov model that has been created for the language ~~defined as the~~ phoneme set of the predetermined mother tongue.